

Volumen XVII
Sheminí Sijá 2

Likutéi Sijot

en español

Selección de charlas
del Rebe de Lubavitch

En cualquier circunstancia la alegría
del pueblo judío no puede ser perturbada

Se publica en ocasión de
Shabat Parshat Sheminí

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe un llamativo comentario de Rashi y como es su costumbre, lo ilumina de manera asombrosa, y también nos deja una importante enseñanza para nuestro servicio a Di-s.

Esta traducción al Español es libre. El texto en negrita corresponde al original de la *Sijá*, mientras que las palabras y frases en letra clara son agregados del Editor según su interpretación de la *Sijá*, puestos de manera tal que si el lector los saltea accede a la *Sijá* propiamente dicha.

Nota: en esta versión de la *Sijá* se omitieron algunas notas al pie.

23 de Nisán 5781

Textos originales: Likutéi Sijot vol. XVII, págs.: 100 - 108.

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Bsd.

Sheminí Tomo XVII - Sijá 2

1. Luego de narrar lo acontecido con Nadav y Avihú¹, dos de los hijos de Aharón, quienes fallecieron al ofrecer un “fuego extraño” en el *Mishkán* (Santuario) el día de su inauguración, **la Torá dice²: “Moshé llamó a Mishael y a Eltzafán, hijos de Uziel, el tío de Aharón (Uziel era hermano de Amrám, el padre de Aharón y Moshé), y les dijo: Acérquense, llévense a sus hermanos del Santuario fuera del campamento”. Rashi se detiene sobre las palabras “llévense a sus hermanos etc.” y explica: “Es como un hombre que le dice a su compañero: ‘quita al fallecido de la presencia de la novia, para no perturbar la alegría”.**

¿Cuál es la evidencia para afirmar que lo que Moshé les ordenó “llévense a sus hermanos” fue (*no* para enterrarlos³, sino) “para no perturbar la alegría”?

Los comentaristas⁴ explicaron, que las palabras “(llévense a sus hermanos) del Santuario fuera del campamento” aparentemente estarían demás ya que: si la orden de que se los llevaran era solo con la intención de enterrarlos, el versículo debería haber dicho solamente “llévense a sus hermanos y entiérrenlos”. Incluso si quisiéramos decir que el versículo debía aclararnos que se los tenía que enterrar “fuera del campamento” por lo cual esas palabras no estarían demás,

1 Nuestra Sección 10:1 en adelante.

2 Allí, 4.

3 Como se entiende en su sentido simple, como explica el Abarbanel aquí.

4 *Reem, Gur Arieh, Devek Tov* y más.

aun las palabras “del Santuario” sí aparentemente están demás⁵.

De esto Rashi aprende que las palabras “del Santuario” vienen a aclarar la intención (principal) en la orden de Moshé “llévense a sus hermanos”, y la razón es – “para no perturbar la alegría” (que reinaba en el *Mishkán* aquel día de su inauguración).

Pero esta interpretación no se entiende:

a) ¿Por qué Rashi transcribió en el sub-título de su comentario las palabras “llévense a sus hermanos” (y la continuación del versículo “del Santuario” sólo las insinuó escribiendo “etcétera”) – si aparentemente, por cuanto que esta aclaración se aprende de las palabras “del Santuario” que aparentan estar demás, como dijimos, Rashi debería haber transcrito⁶ *principalmente* esas palabras (en el encabezado) de su comentario?

b) Y principalmente surge el siguiente interrogante: el sentido de las palabras “llévense ... del Santuario” se entiende *de manera simple*, ya que la orden de que se los llevaran no fue sólo para que los enterraran, sino por cuanto que sacar los cuerpos⁷ de Nadav y Avihú era necesario para que la impureza⁸ de los fallecidos no permanezca en el Santuario⁹ (y Moshé debía enfatizarlo para que esto se realice de inmediato, que la impureza no permanezca en el “Santuario”¹⁰ siquiera el menor tiempo posible).

Así visto, el interrogante continúa, ¿de dónde Rashi aprende esta novedad, que debían llevarse los cuerpos “para no perturbar la alegría”?

5 Véase Rabí Ovadia Bartenura, *Beer Maim Jaim y Maskil LeDavid* aquí.

6 También, ¿por qué Rashi transcribe las palabras “sus hermanos”, si aparentemente no agrega explicación alguna sobre esas palabras.

7 Véase Rashi más adelante (versículo 5): “ya que no se quemaron ... *sino solo sus almas*”.

8 Incluso si decimos que aun no habían sido ordenados sobre la impureza en el Santuario, es algo que (hasta un niño de cinco años) comprendería de manera *simple*, que el Santuario no es lugar para un muerto.

9 En el sentido *simple*, se entiende que fallecieron *dentro* del Santuario, donde acercaron “el fuego extraño”.

10 Versículo 6.

2. Además, en el mismo comentario de Rashi debemos comprender algo llamativo: ¿con qué necesidad agregó el ejemplo “como un hombre que le dice a su compañero: quita al fallecido de la presencia de la novia”? Aparentemente habría alcanzado con decir: “llévense a sus hermanos etc. – para no perturbar la alegría” de manera sintética sin traer ningún ejemplo al respecto.

Se torna más dificultoso todavía al analizar con detenimiento esta misma cuestión (de no perturbar la alegría): este mismo concepto Rashi lo escribió en su comentario dos versículos más adelante (con respecto al precepto que concierne a los otros hijos de Aharón “no dejen crecer sus cabellos” aunque estaban de luto) y allí sí escribió de manera sintética “pero ustedes, no entremezclen el regocijo del Omnipresente con el luto”, sin traer ningún ejemplo.

En ese caso, al encontrarse más adelante, podríamos decir que Rashi se apoyó en este comentario y por eso no especificó ningún ejemplo. Pero encontramos que comenta de manera muy similar en un caso anterior al nuestro, al final de la Sección Mishpatím¹¹ (sobre el versículo “percibieron al Di-s de Israel”), donde escribe: “Miraron ... y se hicieron pasibles de la pena de muerte, pero el Santo, bendito Sea, no quiso perturbar la alegría del recibimiento de la Torá” – y allí no trajo este ejemplo, ni nada similar;

entonces, ¿por qué aquí Rashi vio necesario traer el ejemplo de “como un hombre que le dice a su compañero ...” – qué tema de nuestro versículo no quedaría claro si no fuera por este ejemplo?

3. En adición a lo mencionado, debemos entender que, incluso si encontráramos una razón por la cual fuera necesario comparar al hecho que se llevaron a Nadav y Avihú del Santuario con quitar a un fallecido de la presencia de una novia – eso no respondería por qué Rashi se explicó en su comentario al decir “*Es como un hombre que le dice a su compañero*”, mientras podría haber dicho sólo “esto es igual a como quitar a un fallecido de la presencia de la novia para

11 24:10.

no perturbar la alegría” (o similar).

La cuestión se torna más dificultosa aun: la fuente de las palabras “quita al fallecido de la presencia de la novia” es en el tratado de Ketuvot¹², pero allí estas están expresadas (no como si fuera un dicho popular – “como un hombre que le dice a su compañero”, sino) en forma de *ley*: “Es una obligación apartar al muerto de la presencia de la novia”. Siendo así, ¿por qué Rashi agregó las palabras “es como un hombre que le dice a su compañero” (y al hacerlo debilitó el concepto, que en realidad es una ley, y lo transmitió como una mera costumbre)?

En el *Midrash*¹³ está escrito: “Llévense a sus hermanos del Santuario”, esto es como un hombre que le dice a su compañero, quiten al muerto de la presencia del deudo, ¿hasta cuándo debe sufrir este deudo con el muerto frente a sus ojos?!” (otra versión¹⁴: como un hombre ... de la presencia de su padre, ¿hasta cuándo su padre verá a su hijo muerto frente a sus ojos?!) – y con ese ejemplo vemos que se está refiriendo a una expresión que proviene de la mera costumbre de la gente (“como un hombre que le dice a su compañero”); sin embargo, la alegría frente a la novia es una *ley*, como mencionamos antes, por lo tanto, no debería haber expresado esa frase como si fuera un dicho popular.

La razón por la cual Rashi no trae el ejemplo como figura en el *Midrash*,

–“quiten al muerto de la presencia del *deudo*”, es decir, que se quita al muerto para *evitarle más sufrimiento* a ese deudo (y lo mismo con la versión del fallecimiento del hijo), y en lugar de eso escribió “quita al muerto de la presencia de *la novia*, para *no perturbar la alegría*”, y de esa forma expresa que se quita al muerto para *no interferir en la alegría de la novia*, haciendo alusión a la alegría del pueblo judío que disfrutaba de la inauguración del Santuario y que con

12 17a.

13 *Vaikrá Rabá* 20:4.

14 *Tanjumá Ajarei* 3.

ello Di-s le había perdonado el pecado del Becerro de Oro (que había comenzado antes de que esta persona falleciera)–

se puede decir que según la visión del *Midrash* las palabras “del Santuario” hacen referencia a Aharón¹⁵ (“quiten al muerto de la presencia del *deudo*”); sin embargo, en su sentido *literal*, la expresión “del Santuario” se refiere al *Mishkán*, por eso Rashi explicó “para no perturbar” la alegría en relación con la inauguración del *Mishkán*;

sin embargo, según esto, las palabras de Rashi aparentan ser más dificultosas aún, ya que combinó las dos diferentes explicaciones – por un lado, definió el concepto como si fuera una costumbre (como una mera conversación entre dos personas) pero por otro lado, lo expresó en relación a la alegría de una novia, que eso no es una costumbre sino una ley.

4. Otro tema que precisa ser comprendido: al ser que en este mismo concepto (unos versículos más adelante) Rashi lo definió “para que no entremezclen el regocijo del *Omnipresente* con el luto”, debería haber explicado aquí de la misma manera “llévense a sus hermanos del Santuario” – para no perturbar el regocijo del Omnipresente. Entonces, ¿por qué motivo explicó aquí que se refiere a la alegría de una novia, que alude a la alegría del *pueblo de Israel*¹⁶?

Podría responderse que debido a que Di-s “llena todo el mundo con Su gloria”¹⁷, sería inútil mover al muerto de un lugar a otro para que no mezclar el regocijo del Omnipresente con el luto (por cuanto Di-s se encuentra incluso “fuera del campamento”), y por eso es que Rashi se vio obligado a describir que se debe quitar al muerto para no perturbar la alegría del *pueblo* (“la novia”); en cambio, el precepto de “no dejen crecer sus cabellos” – que enseña que no debían practicar las leyes de luto en absoluto por la situación extraordinaria en la que se encontraban – en ese caso sí se puede aplicar el ejemplo sobre el

15 *Matanot Kehuná* sobre *Vaikrá Rabá*. Y en el *Iefé Toar* explica que hace referencia a Di-s (ya que Él también “hace duelo” cuando fallece un *tzadik*).

16 Ya que Di-s representa al “novio” en la conexión entre Él y el pueblo.

17 Isaías 6:3. Esto es comprensible de manera sencilla para un niño de cinco años en adelante.

regocijo del Omnipresente, pues si los Sacerdotes, artífices necesarios de la inauguración del Santuario de *Di-s*, tienen las vestiduras rasgadas y el cabello largo en señal de duelo, eso *sí* “perturba” al regocijo Divino.

Pero, en realidad, no podemos explicar de esa manera, porque si bien es cierto que *Di-s* “llena todo el mundo con Su gloria”, igualmente se entiende que “el *regocijo* del Omnipresente” está conectado específicamente con el lugar sobre el que *Di-s* indica “Harán un Santuario para Mí y Yo residiré entre ellos”¹⁸, en donde posa la Presencia Divina (de manera revelada); es por eso que hay necesidad de llevarse a los hijos de Aharón del Santuario para no mezclar el regocijo que el Omnipresente tiene en el *Mishkán* con el luto por la muerte de Nadav y Avihú.

5. La explicación de todo esto es la siguiente:

Al estudiar detenidamente el versículo en cuestión enseguida surgen dos interrogantes – uno sobre el tema en general de esta frase y el segundo sobre las palabras “sus hermanos” [y por eso Rashi transcribió para el encabezamiento de su comentario las palabras “llévense a sus hermanos etc.”, pues en esas palabras –(en el tema general de la frase y en las palabras “sus hermanos”)– está la aparente dificultad para comprender el versículo correctamente].

En el tema general de la frase debemos comprender: ¿por qué el versículo tuvo que referirse, incluso explayándose –y en el mismo octavo día de la inauguración– a la orden de Moshé a Eltzafán y Mishael para que retiraran los cuerpos y que así lo hicieron? Ello podría darse por sentado, que de ninguna manera dejarían los cuerpos de Nadav y Avihú tendidos en el suelo del *Mishkán*, y que con seguridad los sacarían del Santuario. Y si fuera que este versículo vino para enseñar que sus cuerpos debían ser apartados “fuera del campamento”, podría haber dicho sólo esa parte y omitir todo el resto.

Análogamente, tampoco queda claro el énfasis que puso la Torá

18 Terumá 25:8.

al ordenarles a Mishael y a Eltzafán: “(llévense) a *sus hermanos*” – describiendo que Nadav y Avihú eran parientes suyos, ya al principio del versículo especifica que eran “Hijos de Uziel, el tío de Aharón”, por lo que ya se sabía que eran “hermanos” – parientes.

De todo esto se entiende, que justamente dado que eran parientes, recaía *sobre ellos* la obligación de quitar los cuerpos de Nadav y Avihú del Santuario. Pero no se entiende lo siguiente:

a) ¿Por qué la Escritura enfatiza que debían ser cargados por parientes¹⁹?

b) En el concepto en sí: ¿por qué debían cargarlos específicamente personas que fueran parientes²⁰?, aparentemente, se podría suponer que lo cierto es lo contrario, ya que eran parientes de Nadav y Avihú, provenientes de la tribu de *Leví*, entonces tenían conexión con el servicio del Santuario,

(y aunque en la *Torá* todavía no fue mencionado el servicio de los *Levíim* en el Santuario –este concepto se especifica por primera vez en el Libro de Bamidbar²¹– sin embargo, un niño de cinco años ya lo pudo estudiar en un *comentario de Rashi*²² anterior),

y al ser que los *Levíim* toman parte en el servicio del Santuario, la lógica sería que debían permanecer (puros y) en el Santuario para tomar parte en la celebración de la inauguración del mismo, y quienes carguen a Nadav y Avihú “fuera del campamento” sean personas de las demás tribus de *Israel*.

Más aún: Rashi mismo ya escribió²³ que Iaacov ordenó que su hijo *Leví* que no cargara su ataúd cuando lo estuvieran llevando a la Tierra de Israel. Eso se debió a que “él cargará el Arca en un futuro”. Por lo cual debemos deducir: si *Leví* no cargó el ataúd de su propio

19 Aunque el motivo podría entenderse simplemente (que los parientes son los que se ocupan del entierro) – sin embargo, eso no es algo que agregue comprensión *aquí en este versículo*.

20 Y sus hermanos Elazar e Itamar no los podían llevar, ya que luego está escrito (versículo 7) “y de la puerta del Santuario no saldrán”

21 Números 1:50-53. Allí 3:5 en adelante. Behaalotejá 8:5 en adelante; Koraj 18:1 en adelante.

22 Vaiejí 50:13.

23 Vaiejí allí.

padre porque *varias generaciones más adelante*, en el Santuario, “él –es decir *su tribu*– cargará el Arca en un futuro” – con mucha más razón en nuestro caso, que no hablamos de una relación familiar cercana de primer grado²⁴, y estaban en un momento de regocijo por la presencia Divina en el Santuario, debería haber sido más adecuado que ellos –Eltzafán y Uziel– se unieran a la alegría en el Santuario y no que se dediquen a extraer los cuerpos de Nadav y Avihú.

6. Estos dos interrogantes recién mencionados forzaron a Rashi a explicar que: a) el tema de llevarse a los hijos de Aharón del Santuario (no fue sólo con intención de enterrarlos, o que fue con la idea de extraer los cuerpos del Santuario –lo cual se hubiera comprendido por sí mismo– sino) se *relaciona directamente* con el octavo día de la inauguración del Santuario; y b) que fue necesario que esa acción haya sido llevada a cabo por medio de “sus hermanos”.

Y por eso Rashi explicó que el motivo por el que debían llevarse a Nadav y Avihú era *para no perturbar la alegría* que estaba aconteciendo en el Santuario el octavo día de su inauguración (por eso el versículo agrega las palabras “del Santuario” –ya que lo esencial era que los cuerpos no se encontraran *en el Santuario* y de esa manera se perturbara la alegría, como mencionamos en el párrafo 1).

Justamente por eso es que debía hacerse por medio de sus parientes que fueran de la tribu de Leví, dado que llevarse los cuerpos era algo vinculado al *servicio del Santuario*; solo que no consistía en un servicio convencional de manera activa (como cantar o similares), sino, era una acción para impedir algo negativo – sacar del Santuario ciertas cosas que podían *interferir* con el correcto obrar en el servicio, similar a lo que debían extraer las cenizas del Altar y llevarlas fuera del campamento todas la mañanas²⁵.

24 Por los cuales un *Kohen* está obligado a impurificarse (véase el comienzo de la Sección Emor).

25 Al comienzo de la Sección Tzav.

Por lo tanto, se desprende, que al realizar esa tarea no se anuló la participación de Mishael y Eltzafán en la inauguración del Altar, dado que al llevarse a Nadav y Avihú fuera del Santuario, estaban tomando parte y uniéndose a la misma alegría.

7. Sólo que a Rashi no le bastó con decir de manera sintética “llévense etc. ... para no perturbar la alegría”, pues enseguida surgiría un interrogante sobre esto: si realmente se debe impedir que se perturbe la alegría de la inauguración del Altar, ¿cómo se explica que Di-s mismo la perturbó al castigar a Nadav y Avihú en el acto (y no atrasó su castigo hasta luego de culminado el octavo día)?

Más fuerte se torna el interrogante al analizar lo siguiente: Rashi explicó al final de la Sección Mishpatím (como se mencionó en el párrafo 2), que Nadav y Avihú (y los ancianos) “se hicieron pasibles de la pena de muerte, pero el Santo, bendito Sea, no quiso perturbar la alegría del recibimiento de la Torá y aguardó con respecto a Nadav y Avihú hasta el día de la inauguración del Altar”. Es decir, por un lado la alegría de la Torá Di-s no quiso perturbarla, pero no impidió en absoluto mezclar la alegría de la inauguración del Santuario con la muerte de Nadav y Avihú. E incluso vemos que con respecto a los ancianos, con tal de no perturbar la alegría, aplazó su castigo para más adelante.

Por lo tanto, ¿cómo es posible decir que la razón por la que debían llevarse los cuerpos era para “no perturbar la alegría” mientras que Di-s mismo fue quien causó la mezcla de la alegría con el luto?

Es por eso que Rashi explica, según el sentido literal de la Escritura, que lo que Moshé le encomendó a Mishael y Eltzafan que retiraran los cuerpos (*no* era una *ley*, es decir palabras de órdenes Divinas, sino más bien) “como un hombre que le dice a su compañero: “quita al muerto de la presencia de la novia” – era un tema de comportamiento de calidad humana²⁶:

²⁶ Por eso Rashi enfatiza “a su compañero” – que la orden de Moshé hacia ellos fue como entre compañeros.

la naturaleza humana es, que al presenciar la alegría de una novia, se procura por todos los medios no interferir dicha alegría con algo infortunado; y por eso es que se debe quitar al muerto de la presencia de la novia, e incluso llevarlo por *otro camino* con el propósito de no toparse con una novia que estuviera en camino a su “casa de boda”, y para evitar que sea la novia quien deba *molestarse* y cambiar su camino.

Lo mismo en nuestro caso: aunque Di-s efectivamente castigó con la muerte a Nadav y Avihú mientras transcurría la máxima alegría de la inauguración del *Mishkán* (porque esa fue la voluntad Divina, que suceda algo infortunado en el octavo día de la inauguración) – igualmente Moshé solicitó, en la medida de lo posible²⁷, que la alegría (del pueblo de Israel) no se vea perturbada, y por eso él pidió (“como un hombre que le dice a su compañero”) que quitaran los cuerpos del lugar de la alegría (“la presencia de la novia”).

8. En base a esto, se entiende perfectamente la diferencia entre los comentarios de Rashi, que con respecto a “llévense a sus hermanos” escribió que el motivo es para no perturbar la alegría de la *novia* (el pueblo) – a diferencia de su comentario sobre “no dejen crecer sus cabellos”, donde explicó que el motivo es para “no mezclar el regocijo del *Omnipresente* con el luto”:

por cuanto que la muerte de Nadav y Avihú se dio a partir de que “salió un fuego *del Eterno* y los consumió”²⁸, es decir, Di-s no prestó atención a la alegría y los castigó con la muerte, de modo que en este caso sería incongruente decir que debieron llevarse los cuerpos para “no mezclar el regocijo *del Omnipresente* con el luto”, (y el hecho que Moshé les ordenó que lo hicieran, se debió a que no quiso perturbar la alegría *del pueblo*).

En cambio, la orden de Moshé hacia Aharón y sus hijos de “no dejen crecer sus cabellos”, es diferente, porque: a) esta es (no

27 Lo que estuviera en las manos de *las personas* de poder colaborar para no perturbar la alegría.

28 10:2.

“como un hombre que le habla a su compañero”, sino) una *ley* que Moshé transmitió en nombre de Di-s (igual al resto de las leyes); y b) consistía (en nada relacionado con *Nadav y Avihú*, sino) en la prohibición que recaía sobre Aharón y sus hijos de mostrarse de luto en el Santuario –

por consiguiente *en ese caso* la razón es “para no mezclar el regocijo del Omnipresente con el luto”: “el regocijo del Omnipresente” (en la inauguración del *Mishkán*) está directamente relacionado con el servicio de Aharón y sus hijos en el Santuario ese día – entonces, no cabría la posibilidad de que en ese mismo día *ellos* llevaran a cabo alguna acción que fuera en contra de lo que representa “el regocijo del Omnipresente”.

9. Otro tema que podemos aprender del ejemplo que brindó Rashi “como un hombre que le dice a su compañero: ‘quita al muerto de la presencia de la novia’”:

Así como en el ejemplo, no se anula el duelo, sólo se quita al muerto del lugar de (la novia y) la alegría – lo mismo en nuestro caso, en donde el luto de Aharón y sus hijos no se anuló, sino que lo que se evitó fue que el duelo se manifestara en el lugar donde acontecía la alegría.

Según esto podremos comprender algo muy llamativo de nuestra Sección Semanal:

Cuando Moshé escuchó lo sucedido, que el chivo de la ofrenda de pecado (de *Rosh Jodesh* – ese día era el 1 de Nisán) fue quemado²⁹ por completo por lo que Aharón y sus hijos no lo consumieron como sí lo hicieron con las otras dos ofrendas de pecado – sobre ese suceso está escrito: “y Moshé se enfadó con Aharón y sus hijos... diciendo ¿por qué no consumieron la ofrenda de pecado ...?”. Sin embargo, cuando Aharón le respondió “He aquí que hoy acercaron sus ofrendas de pecado ... delante del Eterno y me ha sucedido tal cosa (la muerte de sus dos hijos), si lo hubiera comido ... ¿habría

29 Versículo 16

complacido al Eterno?”, entonces cuenta la Torá que “Moshé lo oyó, y fue bueno a sus ojos”, es decir, que estuvo de acuerdo con Aharón en no haber consumido esa ofrenda, sino quemarla, a raíz de la muerte de sus hijos.

¿Cuál fue la lógica de Aharón para hacer diferencia entre las ofrendas de pecado? Rashi explicó³⁰, que su objeción fue: “si bien es cierto que tu Moshé has escuchado de Di-s que sobre las ofrendas que eran santas para ese momento en particular no debía haber diferencia alguna aunque estuviéramos de duelo, no deberías ser leve con las ofrendas que son santas para todas las generaciones y aplicar esa misma ley para ellas”.

Y es realmente muy llamativo: este tema, que hay diferencias entre las ofrendas de ese momento en particular y las ofrendas que permanecen para el futuro, es simple de entender – y ¿cómo puede ser que Aharón tuvo que remarcarle eso a Moshé como algo nuevo para él? Más aún: ¡a los ojos de Moshé era tan evidente que no había diferencia entre estas clases de ofrendas, que cuando se percató de que habían quemado por completo la tercera ofrenda de pecado *enseguida se enfadó*³¹!

Y por otro lado: por cuanto que Moshé aparentemente sostenía con seguridad que las ofrendas de santidad momentánea y las de santidad permanente eran iguales con respecto a sus reglas – ¿cómo es posible que con sólo esta frase que Aharón le objetó³² pudo influenciar a Moshé y generar que le dé la razón?

10. La explicación es la siguiente: Moshé sostenía que la razón por la cual Aharón y sus hijos tenían permitido consumir la ofrenda de *Minjá* –oblación– y el resto de las ofrendas, incluso estando de luto³³

30 Allí versículo 19.

31 Lo opuesto de lo que vemos de cómo Moshé se comportaba con el pueblo, que en muchas oportunidades soportó sus quejas sin enfadarse.

32 Además, que Aharón no lo dijo de manera afirmativa, sino sólo *que no necesariamente* las leyes de las ofrendas santidad momentánea se igualen a las de santidad permanente.

33 Allí versículo 12 y en Rashi.

se debía a que no se debe mezclar el regocijo del Omnipresente con el luto (similar a la orden de que no dejaran crecer sus cabellos), ya que con respecto a ese tema no hay diferencia entre las ofrendas de santidad momentánea y las de santidad permanente; y eso despertó en Moshé un sentimiento de enfado – ya que al haber quemado enteramente la ofrenda de pecado (según la visión de Moshé) se estaba perturbando *la alegría del Omnipresente*.

Sobre eso respondió Aharón “He aquí que hoy acercaron sus ofrendas de pecado ... *delante del Eterno* ... ¿habría complacido al Eterno?”, enfatizando así, que justamente la acción de *acercar* la ofrenda es “delante del Eterno” (literalmente), pero no al consumir la ofrenda de pecado (que si bien debe consumirse en un lugar santo, “dentro de los límites del patio del Santuario”, pero no “delante del Eterno”, junto al Altar).

“El regocijo del Omnipresente” se manifestaba (esencialmente) junto al Altar, en el lugar a donde se llevaba a cabo el milagro de cómo se consumían las ofrendas por el fuego Divino, como está escrito “Y salió³⁴ un fuego *del Eterno* ...” (y hay que decir que por este mismo motivo la alegría de la inauguración del Altar se expresaba en acercar una cantidad importante de sacrificios sobre el Altar); y dado que el luto realmente *no* se anuló, sólo que no se debía manifestar el duelo *en el lugar del regocijo* (“quita al muerto de la presencia de la novia”) – por eso Aharón objetó que la orden de no mezclar el regocijo del Omnipresente con el luto sólo aplica a los servicios que se realizan delante de Di-s, pero no sobre el consumo de los sacrificios que sólo debe hacerse dentro de los límites del patio del Santuario.

Y el hecho que tenían *permitido* consumir la ofrenda de *Minjá* (y las otras dos ofrendas de pecado) estando de luto – *no* era como Moshé inicialmente pensó para no perturbar el regocijo del Omnipresente, sino, fue una ley aplicable sólo para ese momento particular; por lo tanto – “si bien es cierto que has escuchado (esta ley aplicable sólo para ese momento específico) sobre las ofrendas que eran santas

34 9:24.

momentáneamente, no deberías ser leve con las ofrendas que son santas para todas las generaciones”.

11. Una de las tantas enseñanzas que podemos extraer de este comentario de Rashi:

Son conocidas las palabras de Maimónides³⁵, que *cada persona* puede emular a la tribu de Leví a través de “decidir entregar su espíritu ... apartarse de lo mundano y pararse firme frente a Di-s para servirle ... y se quite de su cuello el yugo de las grandes tribulaciones mundanas...”.

La persona podría reflexionar y pensar, al ser que él ya se encuentra en el nivel de “Leví” o incluso superior – de manera que “él fue santificado con la máxima Santidad, y Di-s se ha convertido en su suerte y herencia”³⁶, entonces, él sostiene, **que debe dedicarse sólo a cosas buenas y santas; pero cuando se le presenta la oportunidad de ocuparse en un tema relacionado con “alejar a alguien de la prohibición”, él objeta, que no desea tener relación con cosas que no son “santas”, y por lo tanto se niega a ocuparse de ello – afirma que son cosas que tienen relación con los “Israelitas” (quienes no son de la tribu de Leví) que se ocupan en “las grandes tribulaciones mundanas”.**

Sobre esa reflexión errónea es que viene esta enseñanza, y nos dice que es al contrario: por cuanto que, como explicamos, el quitar al muerto de la presencia de la novia está directamente relacionado con la alegría del *Mishkán*, es por eso que es un servicio que debe llevarse a cabo por sus mismos “hermanos” *Levíim*;

Y de igual manera con respecto a cada uno en particular, al transformar este mundo en un Santuario y “una morada para Él bendito Sea”: puesto que el mundo no puede transformarse en una morada para Di-s sin previamente limpiarlo “que no contenga

35 *Mishné Torá*, Hiljot Shemita Veiovel al final.

36 Palabras de Maimónides allí.

ninguna suciedad o mancha, Di-s nos libre”³⁷, por lo tanto ese servicio forma parte de la realización de dicha morada (el servicio en el Santuario), y para esa clase de servicio es necesario que lo haga un Leví, aquel que “decide entregar su espíritu ... apartarse de lo mundano y pararse firme frente a Di-s para servirle”.

Y a través de “limpiar” el mundo (por medio de alejarse del mal, cumplir con los Preceptos Negativos), y colocarle ordenadamente “utensilios bellos” dentro de él (por medio de hacer el bien, cumplir con los Preceptos Positivos) – el mundo se transforma en una morada apta para el Rey, Rey de reyes, Di-s; y esto se manifestará de manera revelada en un futuro³⁸, con la llegada de nuestro justo Mashiaj, literalmente pronto.

(de las *Sijot* de Shabat Parshat Sheminí 5736 – 1976; y Motzaéi Shabat Parshat Sheminí 5939 – 1979)

37 *Likutéi Torá* Balak 70c.

38 Véase *Likutéi Torá* allí.

En Zejut de
La Kehilá de
Beit Jabad Palermo - Comunidad
Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl
Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Leilui Nishmat

R' Moishe ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi